



Noticias

Newsletter available in English at your local library

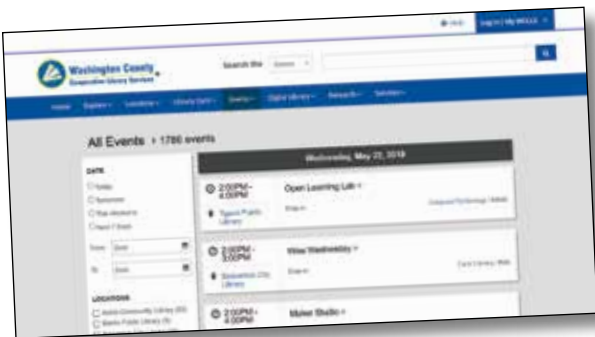
EN ESTA EDICIÓN

Abre el anexo de la Biblioteca de Bethany	2
Nuevo catálogo	2
Empleado de WCCLS gana premio estatal	2
¿Qué está pasando en su biblioteca?	3
Lectura de Verano para jóvenes	4
Lectura de Verano para adultos	4
Lecturas de Verano para adolescentes	4

Visite wccls.org/espanol y haga clic en Programas y eventos para las actividades ofrecidas exclusivamente en español.

WCCLS presenta un nuevo calendario de eventos

WCCLS desarrolló un nuevo calendario de eventos en línea. Este nuevo calendario es un producto asociado con nuestro nuevo catálogo, y presenta una interfaz limpia y moderna que se ve bien en los teléfonos celulares.



Puede buscar fácilmente los eventos o el material de la biblioteca en el cuadro de búsqueda que se encuentra en la parte superior de la pantalla. Además de poder buscar los eventos en el calendario utilizando palabras claves, puede utilizar uno de los muchos filtros disponibles; como la fecha, ubicación, tipo de evento o programa, idioma o el tipo de audiencia a la que están dirigidos. Y, lo mejor de todo, ¡usted puede inscribirse a los eventos en nuestra página web! (No todos los eventos requieren inscripción)

Visite el nuevo calendario de eventos de WCCLS en wccls.org/calendar.

Explore las nuevas ubicaciones de nuestro Pase Cultural a la Aventura este verano Una experiencia de biblioteca sin fronteras

RESERVE EN LÍNEA
wccls.org/culturalpass

WCCLS se complace en ofrecer dos nuevas ubicaciones en el programa de Pase Cultural a la Aventura de este verano: el World of Speed Motorsports Museum (El Museo de Deportes Automovilísticos Word of Speed) en Wilsonville, y el acceso a 25 parques estatales de Oregon. Estas nuevas ubicaciones se unen a la lista de 10 destinos culturales disponibles para reservar en línea con la tarjeta de biblioteca de WCCLS.

EL PASE CULTURAL DE WCCLS OFRECE 10 DESTINOS

- Nuevo** World of Speed Motorsports Museum
- Oregon State Parks **Nuevo**
- Solo durante el verano!** Wings & Waves Waterpark
- Evergreen Aviation & Space Museum
- Washington County Museum
- Lan Su Chinese Garden
- Pittock Mansion
- Rice NW Museum of Rocks & Minerals
- Gilbert House Children's Museum
- The Oregon Garden



ECOLA STATE PARK

¿Cuál es su anécdota sobre la biblioteca?



¡Cuéntenos su anécdota sobre la biblioteca! Nos gustaría saber cómo la biblioteca ha influenciado en su vida y, tal vez, compartirlo con más personas. Su anécdota sobre la biblioteca puede ayudarnos a que más personas conozcan las maravillas de las bibliotecas públicas en el Condado de Washington.

Visite: WCCLS.org/yourstory

Hora de cuentos multilingües

Estableciendo un cimiento fuerte para nuestros futuros lectores



Desde noviembre de 2018, más de 1000 niños y sus padres han asistido a las horas de cuentos de culturas e idiomas específicos en las bibliotecas miembros de WCCLS. Hablantes nativos altamente calificadas en español, árabe, mandarín y vietnamita recibieron capacitación sobre la alfabetización temprana, seleccionaron libros y material educativo de relevancia actual y presentaron más de 80 historias en total. Una investigación indica que los niños multilingües que mantienen su idioma nativo se desempeñan mejor en la escuela, tanto social como académicamente. Pei-Yu Shih, el cuentacuentos en

mandarín dice "La Hora de cuentos en mandarín [comparte] el amor y la alegría de leer historias chinas, rimas y actividades divertidas como una forma de mantener nuestra herencia cultural". Este proyecto se fundó, en parte, por una donación de United Way of the Columbia Willamette.

Visite el calendario de eventos de WCCLS (wccls.org/calendar) y filtre los resultados por idioma para obtener más información sobre los programas en inglés, español, vietnamita, mandarín, árabe, ruso, japonés, maratí e hindi.

Abre el anexo de la Biblioteca Bethany



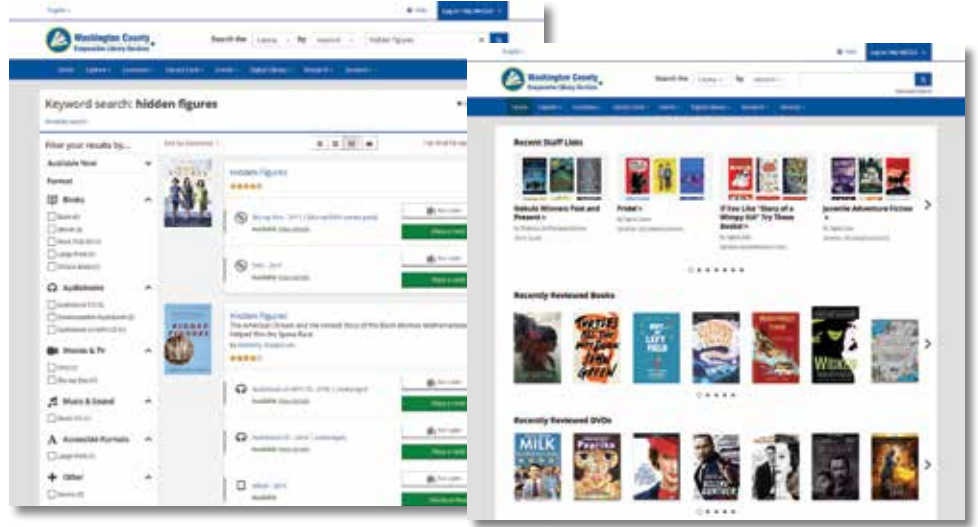
Desde su apertura en 2007, la Biblioteca Bethany siempre ha tenido poco espacio. Con más de 200.000 visitantes y 750.000 préstamos al año, la sede de 4.000 pies cuadrados simplemente no es lo suficientemente grande para servir a la comunidad creciente de Bethany. No hemos hallado otra biblioteca que preste tantos servicios al ser tan pequeña. Debido a que la biblioteca se encuentra localizada fuera de los límites de la ciudad, no hay financiamiento público disponible para construir una nueva biblioteca, por lo que las bibliotecas de Cedar Mill y de Bethany han estado rentando espacio a desarrolladores privados que desean ayudar. El Departamento de Desarrollo de Central Bethany está reservando un espacio para una biblioteca más grande en la futura Plaza Bethany, pero aún faltan algunos años para su construcción.

Mientras espera la oportunidad de obtener más espacio, la Biblioteca Bethany abrió un edificio anexo en junio que se utilizará para los programas de la biblioteca. La biblioteca lleva a cabo más de 2 docenas de programas infantiles cada mes. Debido a que la biblioteca existente no tiene un espacio separado para reuniones, algunos de estos programas interferían con otros usuarios en la biblioteca, y los programas durante la noche o el fin de semana eran imposibles. El anexo de la Biblioteca Bethany permite más programas para niños y familias, además de las horas de los cuentos realizadas por la mañana. Este espacio también incorpora nuevos programas para bebés, adultos y adolescentes, e incluye WiFi, un proyector digital y una pantalla.

Los fondos para los muebles y las mejoras en el edificio fueron proporcionados por donantes individuales y a través de la tienda de Reventa de Segundas Ediciones en la Biblioteca Cedar Mill. WCCLS proporciona alrededor del 70% de los costos de operación adicionales del anexo gracias a los fondos de la tasa de bibliotecas del condado.

Tras establecer controles de acceso y procedimientos, la biblioteca espera el permitir que los grupos sin fines de lucro de la comunidad utilicen el espacio para sus reuniones a principios del año que viene. El anexo se encuentra ubicado al final de la calle de la biblioteca, entre la tienda de sándwiches Subway y el Salon Desire. Puede ver este espacio cuando haya un programa planificado. Visite la página web wccls.org/bethany para obtener más información.

El nuevo catálogo proporciona una excelente experiencia en línea



El catálogo en línea en wccls.org es el primer ingreso a nuestras colecciones físicas y digitales; por lo que el pasado mes de noviembre, WCCLS y sus bibliotecas miembros desarrollaron la nueva experiencia de un catálogo en línea que es tan acogedor y enriquecedor como lo que usted encuentra en los edificios de la biblioteca.

El nuevo catálogo proporciona una variedad de excelentes características nuevas, entre las que están:

- **Búsqueda Inteligente:** Descubra los increíbles elementos de nuestra biblioteca con una búsqueda que funciona como el resto de la web: utilizando búsquedas en lenguaje natural, como las nuevas películas de niños.
- **Formas fáciles de buscar:** Encuentre nuevos títulos, libros galardonados y lecturas recomendadas
- **Una experiencia personalizada:** Cree un nombre de usuario personalizado y use las estanterías "for later" (para más tarde) para mantener un registro de los títulos que desea leer más adelante.
- **Contenido para Compartir:** Envíe por correo electrónico sus nuevos títulos favoritos a sus amigos, o compártalos fácilmente en las redes sociales.
- **Un nombre de usuario fácil de recordar** hará que pueda entrar fácilmente en su cuenta. Inicie sesión con el número de su tarjeta de la biblioteca.

Una de las características populares del nuevo catálogo son las estanterías; en donde usted puede organizar todo lo que desea leer, ver y escuchar, así como todo lo que ya tiene. Y si las estanterías no son suficientes, puede utilizar etiquetas para organizar e identificar materiales que ha leído o que desea leer.

Échele un vistazo a nuestro nuevo catálogo en wccls.org.

Biblioteca del Condado de Washington Empleado gana premio estatal



Lee con cuatro de los siete miembros de su equipo.

WCCLS se complace en anunciar que Lee Evans, el Supervisor de Materiales de WCCLS, recibió el premio Empleado de Biblioteca del Año 2019, otorgado por la Asociación de Bibliotecas de Oregon (Oregon Library Association). Lee fue nominado debido al liderazgo inspiracional que demostró en el equipo de mensajería a través de una gran cantidad de cambios. Al hacer la transición a un sistema de clasificación central y al Manejo Automatizado de Materiales (AMH, por sus siglas en inglés), el equipo de Lee notó casi todos los cambios posibles en su trabajo. Pasamos de nuestras

bibliotecas miembro clasificando los materiales a mano y enviándolos a sus destinos respectivos a que todos los materiales sean enviados a nuestras instalaciones de clasificación central y entregados al AMH antes de enviarlos a su próximo destino. Esto representa una gran eficiencia para nuestras bibliotecas miembro, y mucho trabajo para el equipo de mensajería. Al principio, el personal de mensajería se esforzaba por clasificar, en promedio, 9000 artículos al día. Con su espíritu de progreso continuo, recientemente, el personal de mensajería fue capaz de clasificar alrededor de 15.000 artículos correctamente. Lee asignó esta transición monumental a su equipo con positivismo, humor y un persistente enfoque en el progreso continuo y un excelente servicio al cliente. ¡Nuestras felicitaciones a Lee y al equipo de mensajería!

El equipo de mensajería de WCCLS y el Manejo Automatizado de Materiales clasificado según los números:

- El equipo de mensajería de WCCLS ha conducido más de 52.000 millas entre 20 ubicaciones a través del Condado.
- Cada día, se clasifican un promedio de 10.000 artículos en la central.
- En los últimos 12 meses, más de 3 millones de artículos se clasificaron en la central.
- A través de la Cooperativa, se ahorraron un estimado de 25 horas del tiempo del personal de mensajería.

What's Happening @ Your Library

ALOHA COMMUNITY LIBRARY



Este verano, no se pierda nuestros **Martes Galácticos** en la Biblioteca Comunitaria de Aloha! Tendremos un programa de niños a las 11 a.m. todos los martes del 25 de junio al 20 de agosto. También tenemos muchas actividades para los niños y adultos. ¡Pueden visitar nuestro **Game Truck para Adolescentes**, diseñar su propia constelación o contribuir a una investigación real sobre astronomía!

BANKS PUBLIC LIBRARY

Este verano, en la Biblioteca Pública de Banks tenemos muchas actividades emocionantes planificadas para todas las edades. Habrá **artistas, manualidades y días de ciencia**, y un par de eventos solo para adolescentes y adultos. Y, como siempre, un lugar fresco para pasar un día caluroso.

BEAVERTON LIBRARIES



¡El verano es para leer! Hasta el 31 de agosto, los adultos pueden **Leer a Cambio de Abejas**. Por cada 700 horas de lectura colectiva, se le donará un panal a una familia agricultora en necesidad. Para los niños y los adolescentes, la biblioteca es el hogar de un **Universo de Historias**. Inscribese hasta el 23 de julio. ¡Disfrute de eventos relacionados con las abejas y el espacio a lo largo de todo el verano!

CEDAR MILL & BETHANY LIBRARIES



La Biblioteca de Cedar Mill permanecerá abierta durante la construcción de la venta al por menor justo al lado. El proyecto se pondrá en marcha este verano, e incluye mejoras en el estacionamiento de la biblioteca. El acceso al **estacionamiento** puede cambiar durante la construcción. La Biblioteca de Bethany y su nuevo anexo son otra opción para los usuarios. Visite la página web wccls.org/bethany para mantenerse actualizado.

CORNELIUS PUBLIC LIBRARY

Varios programas **GRATUITOS para todas las edades** en la nueva Biblioteca Cornelius, incluyendo: Hora de Cuentos; programas en español; programas para adultos; programas para adolescentes; clubes de Lectura y de manualidades y talleres de trabajo y tecnología. ¡Siga a la Biblioteca de Cornelius en Facebook para obtener más información!

FOREST GROVE CITY LIBRARY

Este verano, tome una de las novelas de Willy Vlautin "Don't Skip Out on Me" o "Lean on Pete". Únase a las **discusiones** sobre estas novelas en julio, agosto y septiembre. Asista a un evento para **recibir al autor** durante el otoño. Los Amigos de la Biblioteca se complacen en presentar nuevos **Kits de Clubes de Lectura y Cajas de DVD** para ver en un día. Disponible para los clientes a mediados de junio.



GARDEN HOME COMMUNITY LIBRARY

La lectura de verano para todas las edades comienza el día sábado 1º de junio con **la fiesta oficial de inauguración** el miércoles 19 de junio, de 6:00 a 8:00 p.m. Durante la primavera, la biblioteca casi duplicó su tamaño, ¡expandiéndose de 1996 pies a 3449! Celebraremos nuestro nuevo espacio con pastel, manualidades y más, el sábado 29 de junio de 10 a.m. a 2 p.m.

HILLSBORO PUBLIC LIBRARY

¡Muchas cosas están pasando en Hillsboro! Por supuesto que la lectura de verano se inauguró el 1º de junio, pero ese día se anunció que **Bored and Brilliant**, escrito por Manoush Zomorodi, es la elección de **Hillsboro Reads 2019**. El 29 de junio, habrá un sorteo de libros. Y ahora hay siete pequeñas sucursales nuestra versión de **Pequeñas Bibliotecas Gratis** (Little Free Libraries) en los parques de Hillsboro.



NORTH PLAINS PUBLIC LIBRARY

La Biblioteca celebra su lectura de verano con **Jueves Emocionantes, Gira y Gana** y, como gran final, nuestro **Carnaval** el 28 de agosto. El **Game Truck** visitará a los jóvenes el 1º de agosto, y los adultos leerán a beneficio de la Asociación de Apicultores de Tualatin Valley. Estamos organizando un taller de construcción de terrarios el 16 de agosto. Los materiales estarán disponibles para las personas que se inscriban en línea.

SHERWOOD PUBLIC LIBRARY

Disfrute nuestra energética serie de **espectáculos al aire libre, los martes a las 2:00**. Disfrute de una experiencia de campamento en nuestra **Hora de cuentos bilingües en el Parque**. Entusiásmese con el **Planetario Portátil y los Vehículos Eléctricos 101** de OMSI. Pruebe los juegos en el césped en nuestra **Biblioteca de Cosas**. Lea con nosotros y elija su propio libro gratis cuando se inscriba a nuestra Lectura de Verano, para personas de 0 a más de 100 años.

TIGARD PUBLIC LIBRARY

Grandes cambios en Tigard...

Hemos estado ocupados preparando la biblioteca. Moviendo las colecciones, pintando, comprando mobiliario y más para crear nuestro nuevo espacio para adolescentes en la planta baja. Los adultos encontrarán una nueva área audio-visual en el segundo piso. Venga a verla usted mismo, y ya que está aquí, inscribese en nuestra lectura de verano.



TUALATIN PUBLIC LIBRARY

Póngase creativo con lapiceras e impresoras 3D, máquinas de coser, Carvey y mucho más en nuestro **Club de Manualidades de los martes por la noche**. Después de cada sesión, saldrá con nuevas habilidades, más confianza, y con algo que usted mismo diseñó e hizo. Para adolescentes desde 13 años y adultos. Se realizarán cada dos martes en el Salón Comunitario de la Biblioteca, comenzando el 11 de junio, de 7:00 a 8:30 p.m.

WEST SLOPE COMMUNITY LIBRARY



Este verano, la autora Kendy Pearson enseña una serie de cinco **talleres de escritura** cada dos lunes por la tarde, comenzando el 24 de junio. Estos talleres divertidos y dinámicos son para adolescentes y adultos en cualquier etapa de su aventura con la escritura. Los participantes aprenderán sobre la industria editorial y adquirirán las herramientas para mejorar sus artes.

TUALITY HEALTHCARE

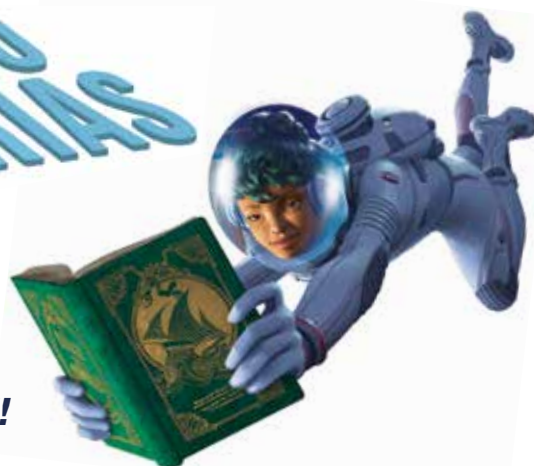
Únase al **Club de Bebés de Tuality**.

Una reunión energética de padres nuevos y expertos que pueden brindar su apoyo y discutir las alegrías y los desafíos de la paternidad. Ya sea que sea su primer niño o que su familia esté creciendo, únase al club de bebés los lunes de 10:00 a.m. a 12:00 p.m., en Tuality Health Education Center (Centro de Educación sobre la Salud de Tuality), en 334 SE 8th Avenue, Hillsboro.



Para más noticias y eventos en su biblioteca local: wccls.org

UN UNIVERSO DE HISTORIAS



¡Cientos de DIVERTIDAS ACTIVIDADES GRATUITAS para entretener y educar a niños de hasta 18 años y menores!
¡INSCRÍBASE HOY en su biblioteca de la red!

WCCLS se complace en traer a estos artistas a cada una de nuestras bibliotecas de la red. No se olvide de visitar su biblioteca local para descubrir las actividades adicionales que tenemos programadas.

Show de comedia de Angel Ocasio y más

¡Los niños de todas las edades se reirán y se sorprenderán con la comedia, la música, la magia y las hazañas de malabares de Angel! Es seguro que será un espectáculo chiflado lleno de travesuras divertidas, música con ukulele y divertidas canciones bilingües.



Tambor y danza japonesa: Takohachi's Q-ensemble

Únase al grupo de Qiko japonés "Q-ensemble", el favorito de Portland, para un evento lleno de tradiciones culturales, musicales y educativas para niños de todas las edades y sus familias. ¡Este espectáculo presenta los poderosos tambores Taiko, la hermosa flauta de bambú, el original Shamisen (de tres cuerdas), danza, historia y más!



Canciones en inglés y español: Nathalia

Nathalia, cantautora colombiana radicada en Los Angeles, California, utiliza su ingeniosa capacidad de mezclar el inglés y el español de una manera poética, rítmica, educativa y entretenida para los niños. Sus conciertos transportan a quienes lo escuchan a experimentar una variedad de aventuras musicales, desde un paseo por el río Amazonas, explorar dinosaurios, hasta un viaje espacial, ¡mientras cantas en los dos idiomas!



¡Los niños pueden ganar grandes premios por inscribirse y alcanzar objetivos de lectura!

Los patrocinadores de premios en todo el condado incluyen:



Visite www.wccls.org/srp para obtener una lista completa de la diversión de las lecturas de verano.

Lectura de Verano para Adultos



¡La Lectura de verano no es solo para niños! Y las bibliotecas del WCCLS hacen que el verano sea divertido para los adultos, con grandes eventos, premios divertidos para los amantes de los libros y sugerencias perfectas de libros en su bandeja de entrada. Comparta sus lecturas favoritas, conéctese a su comunidad y haga nuevos amigos a través de WCCLS Reads: Lectura de Verano para Adultos 2019.

Regístrese en línea en wccls.org/asrp o en su biblioteca hasta el 31 de julio. Asegúrese de recibir nuestros boletines semanales por correo electrónico de WCCLS Reads con recomendaciones de lectura e información de eventos hasta el fin de agosto. ¿Está demasiado ocupado para los correos electrónicos? Use #wcclsreads en las redes sociales para compartir sus fotografías favoritas de lecturas de verano, libros y mucho más.

LECTURA DE VERANO PARA ADOLESCENTES 2019

Un Universo de Historias



¡Este verano, un camión de juegos climatizado cargado con una biblioteca masiva de videojuegos estará llegando a tu biblioteca local de WCCLS! ¿Acción más velocidad? Únete a un Game truck para una ronda de laser tag este verano. ¡Disfruta de Jenga de tamaño real y de otros juegos mientras esperas tu turno en cada uno de los eventos! Consulta con tu biblioteca local para saber qué programas ofrece. ESTE PROGRAMA ESTÁ PENSADO PARA LOS ADOLESCENTES.

Visite wccls.org/tsrp para obtener más información.

ALOHA COMMUNITY LIBRARY

503-259-0185 • 17455 SW Farmington Road, Suite 26A, 97078
lunes - miércoles, 10 a.m. - 8 p.m.; jueves y viernes, 12 p.m. - 6 p.m.; sábado, 10 a.m. - 5 p.m.; domingos cerrado

BANKS PUBLIC LIBRARY

503-324-1382 • 42461 NW Market Street, 97106
lunes, 10 a.m. - 5 p.m.; martes - jueves, 10 a.m. - 7 p.m.; viernes y sábado, 10 a.m. - 5 p.m.; domingos cerrado

BEAVERTON CITY LIBRARY MAIN

503-644-2197 • 12375 SW Fifth Street, 97005
lunes - miércoles, 10 a.m. - 8 p.m.; jueves - sábado, 10 a.m. - 6 p.m.; domingo, 12 p.m. - 6 p.m.

BEAVERTON CITY LIBRARY MURRAY SCHOLLS

503-644-2197 • 11200 SW Murray Scholls Place, 97007
lunes - miércoles, 10 a.m. - 8 p.m.; jueves - sábado, 10 a.m. - 6 p.m.; domingo, 12 p.m. - 6 p.m.

BETHANY LIBRARY

503-617-7323 • 15325 NW Central Drive, Portland, 97229
lunes - viernes de 10 a.m. - 8 p.m., sábado, 10 a.m. - 5 p.m.; domingo, 12 p.m. - 5 p.m.

CEDAR MILL LIBRARY

503-644-0043 • 12505 NW Cornell Road, Portland, 97229
lunes - viernes de 10 a.m. - 8 p.m., sábado, 10 a.m. - 5 p.m.; domingo, 12 p.m. - 5 p.m.

CORNELIUS PUBLIC LIBRARY

503-357-4093 • 1370 N Adair Street, 97113
sábado - martes, 10 a.m. - 6 p.m.; miércoles a viernes, 10 a.m. - 8 p.m.

FOREST GROVE CITY LIBRARY

503-992-3247 • 2114 Pacific Avenue, 97116
lunes - miércoles, 9:30 a.m. - 8 p.m.; jueves - sábado, 9:30 a.m. - 5:30 p.m.; domingos cerrado

GARDEN HOME COMMUNITY LIBRARY

503-245-9932 • 7475 SW Oleson Road, 97223
lunes - jueves, 9 a.m. - 8 p.m.; viernes, 9 a.m. - 6 p.m.; sábado, 9 a.m. - 3 p.m.; domingo, 11 a.m. - 3 p.m.

HILLSBORO PUBLIC LIBRARY, BROOKWOOD

503-615-6500 • 2850 NE Brookwood Parkway, 97124
lunes - jueves, 10 a.m. - 8 p.m.; viernes - domingo, 10 a.m. - 6 p.m.

HILLSBORO PUBLIC LIBRARY, SHUTE PARK

503-615-6500 • 775 SE Tenth Avenue, 97123
lunes - jueves, 10 a.m. - 8 p.m.; viernes - domingo, 10 a.m. - 6 p.m.

NORTH PLAINS PUBLIC LIBRARY

503-647-5051 • 31334 NW Commercial Street
(Abierto lun. - vie., 8 - 10 a.m. para autoservicio y reuniones)
lunes - viernes, 10 a.m. - 7 p.m.; sábado, 10 a.m. - 5 p.m.; domingos cerrado

SHERWOOD PUBLIC LIBRARY

503-625-6688 • 22560 SW Pine Street, 97140
lunes - jueves, 10 a.m. - 8 p.m.; viernes y sábado, 10 a.m. - 6 p.m.; domingo, 1 - 5 p.m.

TIGARD PUBLIC LIBRARY

503-684-6537 • 13500 SW Hall Boulevard, 97223
lunes - viernes, 10 a.m. - 9 p.m.; sábado, 10 a.m. - 6 p.m.; domingo, 12 p.m. - 6 p.m.

TUALATIN PUBLIC LIBRARY

503-691-3074 • 18878 SW Martinazzi Avenue, 97062
lunes - jueves, 10 a.m. - 9 p.m.; viernes y sábado, 10 a.m. - 6 p.m.; domingo, 1 p.m. - 6 p.m.

WEST SLOPE COMMUNITY LIBRARY

503-292-6416 • 3678 SW 78th Avenue, Portland, 97225
lunes - jueves, 9:30 a.m. - 8 p.m.; viernes y sábado, 9:30 a.m. - 4 p.m.; domingos cerrado

SERVICIOS DE BIBLIOTECAS COOPERATIVAS DEL CONDADO DE WASHINGTON

Compromiso con la comunidad de la biblioteca 503-648-9785
Administración 503-846-3222

Visite su biblioteca en línea en: wccls.org/espanol

Empiece a seguirnos desde hoy... 

El Boletín de la Cooperativa está disponible en formatos alternativos. Está disponible en nuestra página web wccls.org. Si desea una copia en letra grande, puede imprimirlo desde su hogar en la página web o en su biblioteca local, o puede llamar al número de teléfono 503-846-3222 para solicitar una copia por correo.